

1. Naročnik / Applicant:

Polni naziv družbe

Registered company name

Naslov

Address

Poštna številka, kraj, država

*ZIP Code/City, Country***Identifikacijska št. za DDV**
VAT identification number**Zavezanec za DDV / VAT payer:** Da / Yes Ne / No

Kontaktna oseba

Contact person

Telefon

Phone

e-pošta

e-mail

Če naročnik NI proizvajalec:

- odnos do proizvajalca, npr. regijska centrala, regijska ali lokalna prodaja, lokalni predstavnik, uvoznik:

If the applicant is NOT the manufacturer:- *relation to manufacturer, e.g. regional headquarters, regional or local sales office, local representative*

Če naročnik NI proizvajalec: priloženo pooblastilo proizvajalca, da lahko v njegovem imenu vodi postopek certificiranja.

*If the applicant is NOT the manufacturer: attached manufacturer's authorization to carry out certification in manufacturer's name and on his behalf.***1.1. Plačnik / Payer:** Enako kot 1. Naročnik ali vpišite spodaj / Same as in 1. Applicant or enter below

Polni naziv družbe

Registered company name

Naslov

Address

Poštna številka, kraj, država

*ZIP Code/City, Country***Identifikacijska št. za DDV**
VAT identification number**Zavezanec za DDV / VAT payer:** Da / Yes Ne / No

Kontaktna oseba

Contact person

Telefon

Phone

e-pošta

*e-mail***1.2. Nosilec listine / Document Holder:**

(Naročnik na izdanih dokumentih / Applicant on issued documents)

 Enako kot 1. Naročnik ali vpišite spodaj / Same as in 1. Applicant or enter below

Polni naziv družbe

Registered company name

Naslov

Address

Poštna številka, kraj, država

ZIP Code/City, Country

1.3. Prejemnik dokumentov / Document Recipient Enako kot 1. Naročnik ali vpišite spodaj / Same as in 1. Applicant or enter below

Polni naziv družbe

Registered company name _____

Naslov

Address _____

Poštna številka, kraj, država

ZIP Code/City, Country _____

Kontaktna oseba

Contact person _____

e-pošta

e-mail _____**1.4. Proizvajalec / Manufacturer** Enako kot 1. Naročnik ali vpišite spodaj / Same as in 1. Applicant or enter below

Polni naziv družbe

Registered company name _____

Naslov

Address _____

Poštna številka, kraj, država

ZIP Code/City, Country _____**2. Lokacije proizvodnje / Places of manufacture** Enako kot 1.4. Proizvajalec in/ali vpišite spodaj / Same as in 1.4. Manufacturer and/or enter below**2.1. Lokacija proizvodnje / Place of manufacture**

Polni naziv družbe

Registered company name _____

Naslov

Address _____

Poštna številka, kraj, država

ZIP Code/City, Country _____**2.2. Lokacija proizvodnje / Place of manufacture**

Polni naziv družbe

Registered company name _____

Naslov

Address _____

Poštna številka, kraj, država

ZIP Code/City, Country _____**2.3. Lokacija proizvodnje / Place of manufacture**

Polni naziv družbe

Registered company name _____

Naslov

Address _____

Poštna številka, kraj, država

ZIP Code/City, Country _____**2.4. Lokacija proizvodnje / Place of manufacture**

Polni naziv družbe

Registered company name _____

Naslov

Address _____

Poštna številka, kraj, država

ZIP Code/City, Country _____

3. Opis merilnega instrumenta / *Description of Measuring Instrument*Merilni instrument
*Measuring instrument*Proizvajalec
*Manufacturer*Model
*Type*Referenčne napetosti
*Reference voltages*Referenčni tokovi
*Reference currents*Nazivni tokovi
*Nominal currents*Referenčne frekvence
*Reference frequencies*Razred točnosti
*Accuracy class*Klimatska okolja
*Climatic environments*Mehanska okolja
*Mechanical environments*Elektromagnetna okolja
*Electromagnetic environments*Verzija programske opreme
*Software version*Ostali relevantni podatki
*Other relevant information***4. Naročene storitve / *Requested Services*****Modul / *Module*:** Modul B / *Module B* Modul H1 / *Module H1***Vloga / *Application*:** Prva / *Initial* Sprememba / *Modification* Popravek / *Revision*

5. Dokazila o ustreznosti (samo za modul H1) /
Documents of the adequacy (only for module H1)
- 5.1. Standard SIST EN 50470-1: 2007: Splošne zahteve, preskušanje in preskusni pogoji –
 Merilna oprema (razredni indeksi A, B in C) /
*Standard SIST EN 50470-1: 2007: General requirements, tests and test conditions –
 Metering equipment (class indexes A, B and C)*

Točka standarda / Clause No.	Opis / Description	Dokazilo o ustreznosti / Evidence of Adequacy
4	Standard electrical values	
4.1	<i>Standard reference voltages</i> - see also IEC 60038 - see also EN 60044-2	
4.2	<i>Standard currents and current ranges</i> - see also EN 60044-1	
4.3	<i>Standard reference frequency</i>	
5	Mechanical requirements and tests	
5.1	<i>General mechanical requirements</i> - see also EN 60068-2-11	
5.2	Case	
5.2.1	<i>Requirements</i>	
5.2.2	<i>Mechanical tests</i>	
5.2.2.1	<i>Spring hammer test (Test Eh)</i> - see also EN 60068-2-75	
5.2.2.2	<i>Shock test (Test Ea)</i> - see also EN 60068-2-27	
5.2.2.3	<i>Vibration test (sinusoidal) (Test Fc)</i> - see also EN 60068-2-6	
5.3	<i>Window</i>	
5.4	<i>Terminal – Terminal block(s) – Protective earth terminal</i> - see also EN ISO 75-2 - see also IEC 60417-5019	
5.5	<i>Terminal cover(s)</i>	
5.6	<i>Clearance and creepage distances</i>	
5.7	<i>Insulating encased meter of protective class II</i> - see also EN 60529	
5.8	<i>Resistance to heat and fire</i> - see also EN 60695-2-10 - see also EN 60695-2-11	

5.9	<i>Protection against penetration of dust and water</i> - see also EN 60529	
5.10	<i>Display of measured values</i>	
5.11	<i>Output device and operation indicator</i> - see also EN 62053-31 - see also Subclause 8.2 of EN 50470-2 - see also Subclause 8.2 of EN 50470-3	
5.11.1	<i>Mechanical and electrical characteristics</i>	
5.11.2	<i>Optical characteristics</i>	
5.12	<i>Marking of meter</i>	
5.12.1	<i>Name – plates</i> - see also EN 62053-52 - see also IEC 62052-11 - see also EN 60417-5172	
5.12.2	<i>Connection diagrams and terminal marking</i>	
5.13	<i>Accompanying information</i>	
6	<i>Climatic conditions</i>	
6.1	<i>Temperature ranges</i> - see also EN 60721-3-1 - see also EN 60721-3-2 - see also EN 60721-3-3	
6.2	<i>Relative humidity</i>	
6.3	<i>Tests of the effect of the climatic environments</i>	
6.3.1	<i>Dry heat test (Test B)</i> - see also EN 60068-2-2	
6.3.2	<i>Cold test (Test A)</i> - see also EN 60068-2-1	
6.3.3	<i>Damp heat cyclic test (Test Db)</i> - see also EN 60068-2-30	
6.3.4	<i>Protection against solar radiation (Test Sa)</i> - see also EN 60068-2-5	
7	<i>Electrical requirements</i>	
7.1	<i>Voltage range</i>	
7.2	<i>Heating</i> - see also EN 60085	
7.3	<i>Insulation</i>	

7.3.1	<i>Requirements</i>	
7.3.2	<i>General test conditions</i> - see also HD 588.1 S1	
7.3.3	<i>Impulse voltage test</i> - see also HD 588.1 S1	
7.3.3.1	<i>Impulse voltage tests for circuits and between the circuits</i>	
7.3.3.2	<i>Impulse voltage test of electric circuits relative to earth</i>	
7.3.4	<i>AC voltage test</i>	
7.4	<i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	
7.4.1	<i>Electromagnetic environment</i> - see also EN 61000-4-1	
7.4.2	<i>General requirements and test conditions</i>	
7.4.3	<i>Critical change value</i>	
7.4.4	<i>Immunity to voltage dips and short interruptions</i> - see also EN 61000-4-11	
7.4.5	<i>Immunity to electrostatic discharges</i> - see also EN 61000-4-2	
7.4.6	<i>Immunity to radiated RF electromagnetic fields</i> - see also EN 61000-4-3	
7.4.7	<i>Immunity to electrical fast transients / bursts</i> - see also EN 61000-4-4	
7.4.8	<i>Immunity to conducted disturbances, induced by RF fields</i> - see also EN 61000-4-6	
7.4.9	<i>Immunity to surges</i> - see also EN 61000-4-5	
7.4.10	<i>Immunity to oscillatory waves</i> - see also EN 61000-4-12	
7.4.11	<i>Immunity to continuous magnetic fields of external origin</i>	
7.4.12	<i>Immunity to power frequency magnetic fields of external origin</i> - see also EN 61000-4-8	
7.4.13	<i>Radio interference suspension</i> - see also EN 55022	
8	Type test	
8.1	<i>Test conditions</i>	

Velja samo za elektromehanski števec delovne električne energije /
for electromechanical meter for active energy only

5.2. Standard SIST EN 50470-2: 2007: Posebne zahteve – Elektromehanski števci za delovno energijo (razredna indeksa A in B) /
Standard SIST EN 50470-2: 2007: Particular requirements – Electromechanical meters for active energy (class indexes A and B)

Točka standarda / Clause No.	Opis / Description	Dokazilo o ustreznosti / Evidence of Adequacy
4	Standard electrical values - the values given in EN 50470-1 apply	
5	Mechanical requirements - in addition to the mechanical requirements in EN 50470-1	
5.1	General	
5.2	Register (counting mechanism)	
5.3	Direction of rotation and marking of the rotor	
6	Climatic conditions - the conditions given in EN 50470-1 apply	
7	Electrical requirements - in addition to the mechanical requirements in EN 50470-1	
7.1	Power consumption	
7.1.1	Voltage circuits	
7.1.2	Current circuits	
7.2	AC voltage test - see also Subclause 5.7 of EN 50470-1	
8	Accuracy requirements and tests	
8.1	Limits of percentage error due to variation of the load - see also Table 3 in EN 50470-1	
8.2	Repeatability	- see test in 8.7.4
8.3	Limits of additional percentage error due to influence quantities - see also Table 3 in EN 50470-1	
8.4	Maximum permissible error (MPE)	
8.5	Effect of disturbances of long duration	

8.6	<i>Short time overcurrents</i>	
8.7	<i>Performing the tests</i>	
8.7.1	<i>Accuracy test conditions - see also IEC/TR 60736</i>	
8.7.2	<i>Accuracy tests at reference conditions</i>	
8.7.3	<i>Interpretation of accuracy test results</i>	
8.7.4	<i>Repeatability</i>	
8.7.5	<i>Test of effects of influence quantities</i>	
8.7.5.1	<i>General</i>	
8.7.5.2	<i>Temperature variation</i>	
8.7.5.3	<i>Voltage variation</i>	
8.7.5.4	<i>Frequency variation</i>	
8.7.6	<i>Calculation of the composite error</i>	
8.7.7	<i>Test of effects of disturbances of long duration</i>	
8.7.7.1	<i>General</i>	
8.7.7.2	<i>Severe voltage variation</i>	
8.7.7.3	<i>Reversed phase sequence</i>	
8.7.7.4	<i>Voltage unbalance</i>	
8.7.7.5	<i>Self heating</i>	
8.7.7.6	<i>Earth fault</i>	
8.7.7.7	<i>Waveform – accuracy in the presence of harmonics</i>	
8.7.7.8	<i>Immunity to continuous magnetic fields of external origin</i>	<i>- see test in EN 50470-1, Subclause 7.4.11</i>
8.7.7.9	<i>Immunity to power frequency magnetic fields of external origin</i>	<i>- see test in EN 50470-1, Subclause 7.4.12</i>

8.7.7.10	<i>Operation of auxiliary devices</i>	
8.7.7.11	<i>Effect of mechanical load of the register</i>	
8.7.7.12	<i>Effect of oblique suspension</i>	
8.7.7.13	<i>Immunity to electrical fast transients/bursts</i>	- see test in EN 50470-1, Subclause 7.4.7
8.7.7.14	<i>Immunity to conducted disturbances, induced by RF fields</i>	- see test in EN 50470-1, Subclause 7.4.8
8.7.7.15	<i>Immunity to oscillatory waves</i>	- see test in EN 50470-1, Subclause 7.4.10
8.7.8	<i>Short time overcurrents</i>	
8.7.9	<i>Test of starting and no-load condition</i>	
8.7.9.1	<i>Test of no-load condition</i>	
8.7.9.2	<i>Starting</i>	
8.7.10	<i>Meter constant</i>	
8.7.11	<i>Adjustment</i>	
9	<i>Durability</i> - see also IEC/TR 62059-21	
10	<i>Reliability</i> - see also IEC/TR 62059-21	
11	<i>Protection against corruption</i> - see also EN 50470-1, Subclause 5.2.1	

**Velja samo za statični števec delovne električne energije /
 for static meter for active energy only**

**5.3. Standard SIST EN 50470-3: 2007: Posebne zahteve – Statični števci za delovno energijo (razredni indeksi A, B in C) /
 Standard SIST EN 50470-3: 2007: Particular requirements – Static meters for active energy (class indexes A, B and C)**

Točka standarda / Clause No.	Opis / Description	Dokazilo o ustreznosti / Evidence of Adequacy
4	Standard electrical values - the values given in EN 50470-1 apply	
5	Mechanical requirements - the requirements given in EN 50470-1 apply	
6	Climatic Conditions - the conditions given in EN 50470-1 apply	
7	Electrical requirements - in addition to the mechanical requirements in EN 50470-1	
7.1	Power consumption	
7.1.1	Voltage circuits - for multifunctional meters see EN 62053-61	
7.1.2	Current circuits	
7.2	AC voltage test - see also Subclause 5.7 of EN 50470-1	
8	Accuracy requirements and tests	
8.1	Limits of percentage error due to variation of the load - see also Table 3 in EN 50470-1	
8.2	Repeatability	- see test in 8.7.4
8.3	Limits of additional percentage error due to influence quantities - see also Table 3 in EN 50470-1	
8.4	Maximum permissible error (MPE)	
8.5	Effect of disturbances of long duration	
8.6	Short time overcurrents	
8.7	Performing the tests	
8.7.1	Accuracy test conditions - see also IEC/TR 60736	

8.7.2	<i>Accuracy test at reference conditions</i>	
8.7.3	<i>Interpretation of accuracy test results</i>	
8.7.4	<i>Repeatability</i>	
8.7.5	<i>Test of effects of influence quantities</i>	
8.7.5.1	<i>General</i>	
8.7.5.2	<i>Temperature variation</i>	
8.7.5.3	<i>Voltage variation</i>	
8.7.5.4	<i>Frequency variation</i>	
8.7.6	<i>Calculation of the composite error</i>	
8.7.7	<i>Test of effects of disturbances of long duration</i>	
8.7.7.1	<i>General</i>	
8.7.7.2	<i>Severe voltage variation</i>	
8.7.7.3	<i>Reversed phase sequence</i>	
8.7.7.4	<i>Voltage unbalance</i>	
8.7.7.5	<i>Self heating</i>	
8.7.7.6	<i>Earth fault</i>	
8.7.7.7	<i>Accuracy in the presence of harmonics</i>	
8.7.7.8	<i>Influence of d.c. and even harmonics in the a.c. current circuit</i>	
8.7.7.9	<i>Odd harmonics and sub-harmonics in the a.c. current circuit</i>	
8.7.7.10	<i>Immunity to continuous magnetic fields of external origin</i>	- see test in EN 50470-1, Subclause 7.4.11
8.7.7.11	<i>Immunity to power frequency magnetic fields of external origin</i>	- see test in EN 50470-1, Subclause 7.4.12
8.7.7.12	<i>Immunity to radiated RF electromagnetic fields</i>	- see test in EN 50470-1, Subclause 7.4.6

8.7.7.13	<i>Operation of auxiliary devices</i>	
8.7.7.14	<i>Immunity to electrical fast transients / bursts</i>	- see test in EN 50470-1, Subclause 7.4.7
8.7.7.15	<i>Immunity to conducted disturbances, induced by RF fields</i>	- see test in EN 50470-1, Subclause 7.4.8
8.7.7.16	<i>Immunity to oscillatory waves</i>	- see test in EN 50470-1, Subclause 7.4.10
8.7.8	<i>Short time overcurrents</i>	
8.7.9	<i>Test of starting and no-load condition</i>	
8.7.9.1	<i>Initial start-up of the meter</i>	
8.7.9.2	<i>Test of no-load condition</i>	
8.7.9.3	<i>Starting</i>	
8.7.10	<i>Meter constant</i>	
9	<i>Durability</i> - see also IEC/TR 62059-21	
10	<i>Reliability</i> - see also IEC/TR 62059-21 - see also IEC/TR 62059-31 - see also IEC/TR 62059-41	
11	<i>Requirements concerning the software and protection against corruption</i> - see also EN 50470-1, Subclause 5.2.1	

5.4. Tehnična dokumentacija / *Technical documentation*

- meroslovne lastnosti merilnega instrumenta / *metrological characteristics of measuring instrument*:

- obnovljivost meroslovnih rezultatov proizvedenih merilnih instrumentov, kadar se primerno naravnajo / *reproducibility of the metrological performances of produced measuring instruments when properly adjusted using appropriate intended means*:

- neoporečnost merilnega instrumenta (zaščita) / *the integrity of the measuring instrument (protection)*.

Proizvajalec navede v tehnični dokumentaciji, kje so nameščeni žigi in oznake in če je to potrebno tudi pogoje za skladnost z vmesniki in podsestavi. /

The manufacturer shall specify where seals and markings have been applied and if relevant indicate the conditions for compatibility with interfaces and sub-assemblies.

- informacije o drugih elementih potrebnih za prepoznavanje in kontrolo merilnega instrumenta / *information on other elements necessary to identify and check the measuring instrument*:

- informacije za preverjanje lastnosti izdelanega merilnega instrumenta (če je to potrebno) / *information to verify the characteristics of manufactured measuring instrument (if necessary)*:

- informacije potrebne za zagotovitev skladnosti z drugimi podsestavi ali merilnimi instrumenti (v primeru podsestavov) / *information necessary to ensure the compatibility with other sub-assemblies or measuring instruments (in the case of sub-assemblies)*:

- splošni opis merilnega instrumenta / *general description of the measuring instrument:*

- zasnova konstrukcije ter proizvodne skice in načrti sestavnih delov, podsestavov, vezij, itd. / *conceptual design and manufacturing drawings and plans of components, circuits, etc.:*

- proizvodni postopki, ki zagotavljajo skladno proizvodnjo / *manufacturing procedures to ensure consistent production:*

- opisi elektronskih naprav z risbami, diagramov, diagramov poteka logičnih podatkov in informacij o programski opremi, ki pojasnjuje njihove lastnosti in delovanje / *description of the electronic devices with drawings, flow diagrams of the logic and general software information explaining their characteristics and operation:*

- opisi in pojasnila, potrebni za razumevanje zahtev predhodnih treh točk, vključno z delovanjem merilnega instrumenta / *descriptions and explanations necessary for the understanding of the former three paragraphs, including the operation of the measuring instrument:*

- seznam standardov in normativnih dokumentov iz Direktive o merilnih instrumentih (MID), ki se delno ali v celoti uporabljajo za ta merilni instrument / *list of the standards and/or normative documents referred to Measuring Instruments Directive (MID), applied in full or in part:*

- opisi rešitev za izpolnitev bistvenih zahtev, če standardi in normativni dokumenti iz MID niso bili uporabljeni /
description of the solutions adopted to meet the essential requirements where the standards and/or normative documents referred to MID have not been applied:

- rezultati projektnih izračunov, pregledov, itd. / *results of design calculations, examinations, etc.:*

- poročila o preskusih, ki naj prikažejo, da je merilni instrument v skladu z zahtevami MID v okviru navedenih naznačenih pogojev delovanja in navedenih motenj iz okolja /
appropriate test results to demonstrate that the measuring instrument comply with the requirements of the MID under declared rated operating conditions and under specified environmental disturbances:

- ES certifikat o tipskem pregledu ali ES certifikat o pregledu zasnove merilnega instrumenta, ki vsebuje dele, identične tistim v načrtu /
EC type examination certificate or EC design examination certificate in respect of measuring instruments containing parts identical to those in the design:



6. Priložena dokumentacija / *Documentation supplied*

Vrsta dokumenta / <i>Document type</i>	Opombe / <i>Remarks</i>

Velja samo za modul B / for Module B only**7. Podpogodbeniki za preskušanje / Subcontracting of the testing**

- Naročnik se strinja, da se določeni deli preskusov opravijo s sledečimi podpogodbeniki pod nadzorom SIQ /

The applicant agrees that a part of testing will be carried out by one or more of the following subcontractors under supervision of SIQ:

- Elektroservisi d.d., Agrokombinatska cesta 61, 1000 Ljubljana
- Urad za meroslovje, Tkalska cesta 15, 3000 Celje
- Iskraemeco d.d., Savska Loka 4, 4000 Kranj
- ICEM-TC, Celovška cesta 1, 2351 Kamnica

Velja samo za modul B / for Module B only**8. Rokovanje z vzorci / Handling with samples**

Po prejetju projektu (izdaja ES certifikata o tipskem pregledu) mora naročnik v roku 30 dni prevzeti vzorce, dostavljene na SIQ. Če naročnik ne prevzame vzorcev v navedenem roku, lahko SIQ zaračuna ležarino po veljavnem ceniku. SIQ hrani vzorce največ 6 mesecev po zaključenem projektu. Po tem času pa jih SIQ proti plačilu komisijsko uniči.

The applicant shall collect the samples submitted to SIQ within 30 days after the completion of the project (issued EC Type Examination Certificate). If the applicant does not collect the samples within that period, SIQ can charge the applicant for the storage of the samples according to the current list of fees. The samples shall be stored at SIQ for the maximum period of 6 months after the completion of the project. After that period they shall be disposed of by SIQ against payment.

Naročnik se strinja, da SIQ po zaključenem projektu in ob doplačilu vzorce /

The applicant agrees that after completion of the project and against payment the samples shall be:

- komisijsko uniči / disposed of by SIQ
- hrani / stored at SIQ
- vrne naročniku / returned to the applicant by SIQ
- vrne naročniku preko kurirske službe /
returned to the applicant via courier:

naročniška številka /
account number.

9. Dostava izdanih dokumentov / Delivery of documents

Po opravljeni storitvi in prejetem plačilu, SIQ izdane dokumente pošlje v pisni in elektronski obliki prejemniku dokumentov. /

After the completion of the service and against payment, all the issued documents are sent in paper and electronic form to the document recipient.

**Sporazum o medsebojnih obveznostih naročnika in SIQ /
*Agreement on mutual obligations of the applicant and SIQ***

Proizvajalec izjavlja, da vloga za ta merilni instrument še ni bila predložena nobenemu drugemu priglašeniemu organu.	<i>The manufacturer declares that the same application has not been lodged with any other notified body.</i>
Naročnik mora dostaviti vzorce in dokumentacijo za namen izvedbe naročenih storitev. Če so po pregledu vloge v prejeti dokumentaciji ugotovljene pomanjkljivosti, bo SIQ pozval naročnika, naj dostavi manjkajočo oz. dodatno dokumentacijo ali vzorce. Naročnik se strinja, da se pisna komunikacija vrši tudi preko e-pošte.	<i>The applicant shall deliver the samples and documents for the provision of the ordered service(s). If after a review of the application the submitted documentation is found to be incomplete, the applicant will be requested by SIQ to submit the missing documentation or additional test samples. The Applicant agrees that communication is carried out also via e-mail.</i>
Proizvajalec izjavlja, da bo redno obveščal SIQ o vseh bistvenih spremembah odobrenega merilnega instrumenta.	<i>The manufacturer declares that it will regularly inform SIQ on essential changes of the approved measuring instrument.</i>
Modul H1: Proizvajalec jamči, da laboratorij / podpodobnik, ki je izvajal testiranja merilnega instrumenta, ni vpleten v razvoj ali proizvodnjo merilnega instrumenta.	<i>Module H1: The manufacturer confirms that the laboratory / subcontractor that performs tests is not involved in the development or manufacturing of the measuring instrument.</i>
Proizvajalec izjavlja, da bo najmanj deset let po izdelavi zadnjega merilnega instrumenta hranil kopijo ES certifikata ter njegove priloge in dodatke skupaj s tehnično dokumentacijo.	<i>The manufacturer declares that he will keep a copy of the EC certificate together with all annexes and technical documentation for at least ten years after the fabrication of the last instrument.</i>
Proizvajalec certificiranih proizvodov bo zbiral pritožbe kupcev in uporabnikov, nanje primerno ukrepal in o ukrepih vodil ustrezne zapise, ki jih bo sproti posredoval SIQ.	<i>The manufacturer of certified products shall collect complaints from buyers and users, take appropriate measures, keep appropriate records thereof and send them regularly to SIQ.</i>
SIQ bo uporabil vse zaupne podatke naročnika (tehnična dokumentacija, opis in izvorna koda programske opreme, idr) izključno v namene certificiranja skladno z veljavno zakonodajo in jih ne bo razkril tretjim osebam z izjemo akreditacijskega organa / priglasitvenega organa v postopku vzdrževanja akreditacije / priglasitve ali zaradi zakonskih obvez, kamor spada tudi obveščanje o morebitnem preklicu certifikata. Do zaupnih podatkov ima v SIQ dostop samo za to pooblaščen osebje.	<i>SIQ shall use all applicant's confidential information (technical documentation, software description, source code, and alike) exclusively for the purpose of certification according to valid legislation and shall not disclose them to other parties, apart from an accreditation / notification body in the accreditation / notification maintenance procedure or due to statutory requirements, which includes information on eventual revoking of the certificate. Only authorized personnel within the SIQ have access to confidential data.</i>
SIQ bo izstavil ponudbo po pregledu vloge. Naročnik z odobritvijo ponudbe in s podpisom te vloge prevzame polno odgovornost za plačilo vseh stroškov, povezanih z izvedbo certifikacijskega postopka. Naročnik potrjuje, da je prejel dovolj informacij o cenah in da se ta vloga smatra kot naročilo. Vsi dokumenti bodo poslani po prejemu plačila.	<i>SIQ shall issue a price estimate after review of application. With the approval of price estimate and by signing this application form the applicant takes full responsibility for all costs related to the performed certification procedure. The applicant agrees that he/she has been given sufficient information on the fees and that this application is considered as an order. All documents will be sent upon the settling of the invoice.</i>
Naročnik potrjuje, da je seznanjen s splošnimi pogoji za izvedbo storitev (GN007), objavljenimi na www.siq.si , ter s pravili in postopki za certifikacijo in preskušanje (CP206) ter se strinja, da jih bo spoštoval.	<i>The applicant confirms that he/she is familiar with and agrees to comply with the general terms and conditions for services (GN007) published on www.siq.si and the rules and procedures for certification and testing (CP206).</i>
Oseba, ki podpisuje ta sporazum na strani naročnika in SIQ, jamči drugi stranki, da ima ustrezna pooblastila za podpis tega sporazuma.	<i>The person signing this Agreement on behalf of each of the respective parties warrants to the other party that they have been duly authorised by that party to sign this Agreement.</i>
Za vse spore v zvezi z naročilom in plačilom storitve je pristojno sodišče v Ljubljani.	<i>The District Court of Ljubljana is competent for any disputes regarding this application and payment of costs for ordered service.</i>

**Podpisano za in v imenu naročnika /
*Signed for and on behalf of applicant*****Podpisano za in v imenu SIQ /
*Signed for and on behalf of SIQ***ime in položaj / *name and position*ime in položaj / *name and position*podpis / *signature*podpis / *signature*kraj in datum / *place and date*kraj in datum / *place and date*